



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

『你當愛人如己！』

常年期

二零零六年十一月五日
 November 5, 2006

主任司鐸：鄭海康神父
 Pastor: Fr. Joseph Cheng
 週一休假 Office Closed Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)
 主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)
 11:00 a.m. (粵語 Chinese)

修和聖事(告解)：三台主日彌撒前三十分鐘，並可隨時與神父預約。

Sacrament of Reconciliation : Half an-hour before all Sunday Masses. Or by appointment with the Pastor.

常年期第三十一週 讀經、福音章節

30th Week of the Year Daily Readings

日S 甲Dt 6:2-6; 希Heb 7:23-28 ; 谷Mk 12:28-34
 一M 斐Phil 2:1-4 路Lk 14:12-14
 二T 斐Phil 2:5-11; 路Lk 14:15-24
 三W 斐Phil 2:12-18; 路Lk 14:25-33
 四T 依 Is 56:1, 6-7; 若 John 4:19-24
 五F 斐Phil 3:17 - 4:1; 路Lk 16:1-8
 六S 斐Phil 4:10-19; 路Lk 16:9-15

「新春嘉年華」新增服務 現金代用券開設接受預訂

「新春嘉年華」現金代用券預訂計劃，是今年籌委會首項為堂區兄弟姊妹推出的新服務。現金券每本面價10元，聖誕節期間9折發售，大家可利用此券作為餽贈親友的聖誕禮物之用，協助推廣「新春嘉年華」。每年嘉年華現金代用券的銷售情況均極為熱烈，欲免向隅，請大家到詢問處填妥訂購表格，或向Stephanie Yeung 聯絡。

在11月26日(星期日)於主日茶座後，「新春嘉年華」將舉行一個「度橋 Brain Storm」大會，歡迎各位堂區的「橋皇」、「橋后」一同出席，絞絞腦汁，為嘉年華構思出更多新穎的內容及項目。

2007年2月10日(星期六)及11日(星期日)舉行的送狗迎豬「新春嘉年華」，需要嶄新標題及應節口號標語創作，歡迎堂區兄弟姊妹把創作構思連同姓名及連絡電話，投入 Peter Leung兄弟信箱內，被選取為二零零七年「新春嘉年華」標題的創作者，可獲贈精美禮品乙份，截止報名日期為下主日(11月12日)。

若對「新春嘉年華」有任何意見的兄弟姊妹，歡迎與Peter Leung或Stephanie Yeung聯絡。

請為主任司鐸健康祈禱

鄭神父因病，需留院治療，神父請各位教友為他祈禱；並偕同聖若望鮑斯高的母親、媽媽瑪加利大的轉求，彼此懷著同一的意願和信念，為神父的健康和康復「祈禱」。

探望時間

為免影響鄭神父的休息時間，如教友希望探訪鄭神父，請於下午三時至四時 或晚上六時至七時 到 U of A 醫院探望他、為他祈禱。多謝合作！

收集瓶罐運動

堂區於本主日再次舉行收集瓶罐運動。只可以接受已經付了按金的瓶罐。為了方便起見，請預先將瓶蓋脫掉。當日到來參與彌撒時，請將瓶罐放入停泊在聖堂後門側的卡車內，稍後瓶罐收集站將會派出司機來運去。如有查詢，請電475-9358與馮煜祥兄弟聯絡。多謝各位留意及支持。

少青組活動

堂區少青組將於十一月五日(本主日)下午一時四十五分前往 Food Bank 作義工服務。請組員於當日下午一時三十分在大會議室集合前往。如堂區教友家中有多出的雞蛋空盒。請帶來放在詢問處收集。

教友消息

Matthew Chao & Tracy Lam 兒子 Gabriel Chao，將於二零零六年十一月十二日主日彌撒後，在本聖堂領受嬰兒聖洗聖事。誠意邀請各位兄弟姐妹蒞臨出席參加；並在會議室設有茶點招待。歡迎小朋友加入這個大家庭，求主看顧及祝福小嬰孩，並賜他們恩寵，在主的愛內不斷成長。

聖物部消息

最新2007年英文彌撒經書Sunday Missal現已運到訂價每本三元。教友如有需要，請到聖物部購買。

Adolescence Group

The Adolescence Group will volunteer at the Food Bank on Sunday, Nov. 5. Volunteers please meet in the Parish Hall at 1:30 p.m. and we will leave at 1:45 p.m.

The Food Bank is in need of egg cartons, If you have any egg cartons, please bring them in and leave at the Information Deck.

Sunday Missal

“Sunday Missal 2007” is now available for sale at \$3.00 per copy. Parishioners who would like to get their own copy please do so at the Gift Store on the ground floor.

Pre-order your Cash Coupons for Chinese New Year Carnival 2007

The Chinese New Year Carnival Organizing Committee has a new offer for parishioners this year. You can pre-order your cash coupons for CNYC 2007. Cash coupons will be sold at \$9 per book of 10 coupons having a face value of \$10. They make excellent Christmas presents! CNYC cash coupons sold out quickly last year. If you want to take advantage of this offer, please fill out a pre-order form at the information desk, or contact Stephanie Yeung.

The CNYC Organizing Committee will be holding a “Brain Storming” session after Sunday Café on November 26. The objective is to solicit new ideas to improve CNYC. Everyone is welcome. We need your participation! If you have suggestions but cannot make it to the session, you may leave a message in the parish mail box of Peter Leung or Stephanie Yeung, or contact them directly.

Deadline for submission of Chinese slogan for CNYC 2007 is Sunday November 12. Please drop your entry into the parish mail box of Peter Leung. Author of the chosen slogan will win a prize.

Operation Christmas Child收集聖誕禮物行動

我們今年將繼續為Operation Christmas Child收集聖誕禮物捐贈給落後國家的小朋友。請大家在十一月十二日之前，帶同一些可捐贈給二至十四歲小朋友作為聖誕禮物並可以放進一個鞋盒的小物件，例如新的玩具、文具、衣飾和衛生用品等，帶回堂區，三台彌撒前後在詢問處會有大箱收集。我們亦歡迎鞋盒及包裝紙的捐贈。還有作為運送費之用的現金捐贈。凡捐贈超過十元的教友，如想獲退稅，請用附有你地址的個人支票捐贈，抬頭請寫“Samaritan’s Purse”。

青年人將禮物分類及包裝好後，會以堂區的名義送出。如欲協助這項活動，請致電718-3506與Clara Ho聯絡。詳情請參閱壁報版上的海報。

希望大家繼續大力支持這項有意義的活動，令這些生活在貧窮國家的小朋友可以有一個開心的聖誕節！多謝，主佑！

Donations Collection for Operation Christmas Child

Once again, we will be collecting Christmas Presents this year to send to less fortunate children for the Operation Christmas Child campaign! We will set up a donation box at the reception desk until November 12th for you to drop off hygiene items, toys, and stationery for children from ages 2 to 14. Please be aware that we will only collect items that would fit into a shoebox. We will also be collecting shoeboxes, tape, and wrapping paper. You are also welcome to make cash donations, which will be used for the shipping expenses. If you make a donation of \$10 or more and would like to have tax remitted, please write a personal cheque, including your address, made payable to “Samaritan’s Purse”. Please view posters for more information. Please contact Clara Ho at 718-3506 if you are interested in helping out with Operation Christmas Child. Thank you for your kind donations. God Bless.

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年十月廿八、廿九日

October 28 & 29, 2006

主日捐獻 Sunday Collection \$2,810.57

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.